

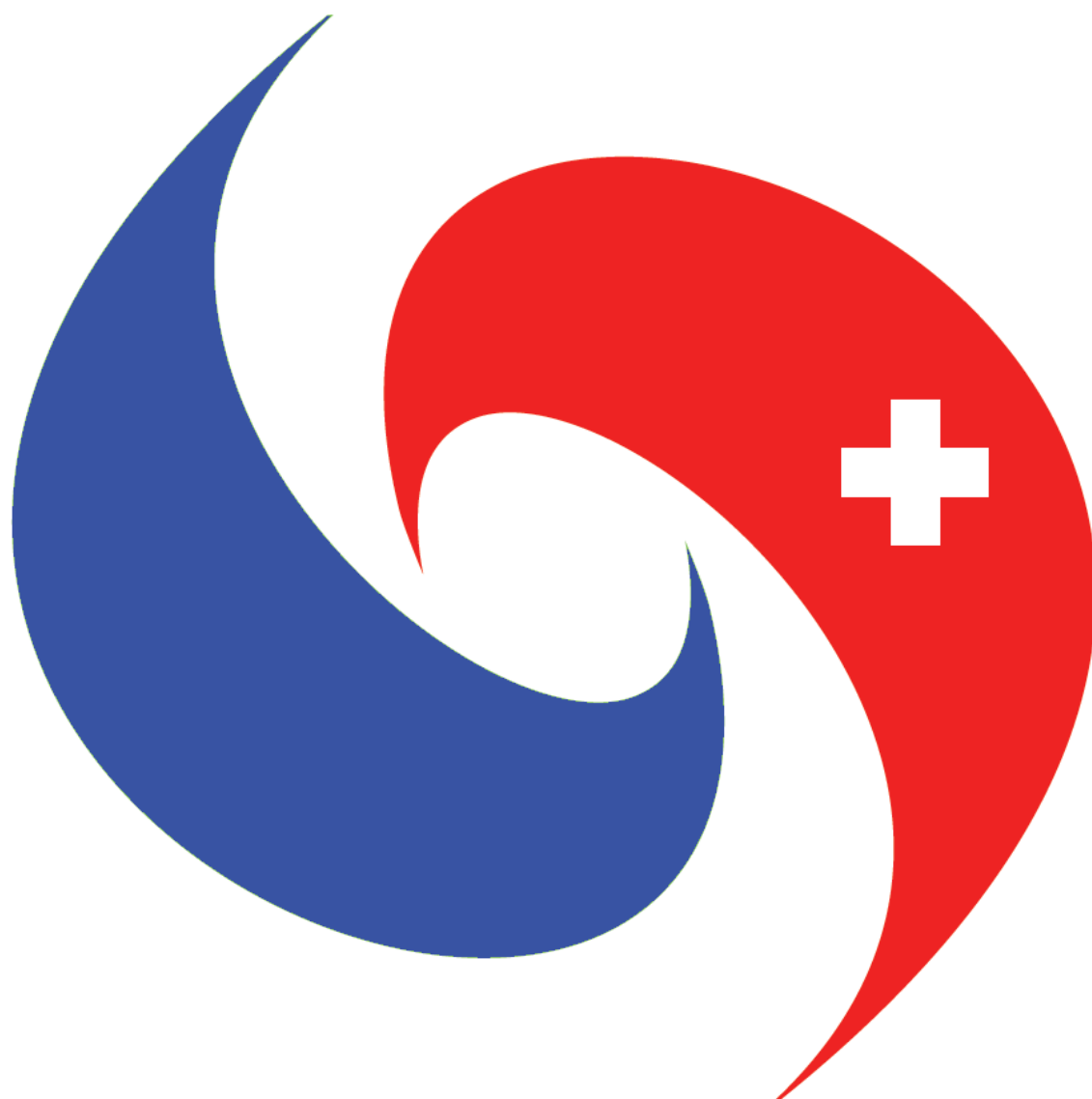
23/24 febbraio 2013
Palasport, Bellinzona TI

23./24. Februar 2013
Palasport, Bellinzona TI

Organizzatore SFG Bellinzona
Website www.sfgbellinzona.ch



www.stv-fsg.ch 



Giornate FSG
STV-Testtage

dei test di ginnastica
Gymnastik



Partner/Partenaire STV-FSG

comercard

SW/CA

 **switcher**
made with respect



SBB CFF FFS

Tuffarsi nel relax.

Vacanze balneari: all'Agenzia viaggi FFS
in stazione.



INDICE

Benvenuto	Bienvenue	Willkommen
Ospiti d'onore	Invité d'honneur	Ehrengäste
Direzione del Concorso	Diréction de consours	Wettkampfleitung
Giurati	Jurie	Wertungrichter
Comitato d'organizzazione	Comité d'organisation	Organisations Komitee
Come raggiungerci	Arrivée	Anreise
Vincitrici anni passati	Medaillées	Medaillengewinner
Società Partecipanti	Société participants	Angemeldet Verein
Ginnaste	Gymnasts	Turnende
Programma	Programme	Tagesablauf
Ristorante	Restaurant	Restaurant

MEMO

Benvenuti alle Giornate FSG dei test di gymnastique



Care ginnaste, ginnasta, partner, sponsor e spettatori,

a nome della Federazione svizzera di ginnastica e della Divisione dello sport di massa vi porgo il più cordiale benvenuto a Bellinzona in occasione delle Giornate FSG dei test di gymnastique 2013.

Eleganza, armonia ed estetica. Lasciatevi incantare dalle ginnaste e dal ginnasta nella capitale del canton Ticino. Sono felice di constatare che la gymnastique conosce un buon successo a livello nazionale e che gli effettivi aumentano costantemente. Oltre 100 partecipanti gareggeranno nella città alle porte delle Alpi. Assisteremo a delle accattivanti competizioni.

Desidero ringraziare, a nome della Federazione svizzera di ginnastica, la direzione dei concorsi, come pure il settore della gymnastique per il loro grande impegno ed il prezioso lavoro che offrono a favore dello sport di massa.

Un grande grazie pure alla Società federale di ginnastica di Bellinzona, sotto la guida di Andrea Caprara per la professionalità che hanno dimostrato nella preparazione e nell'organizzazione di queste Giornate dei test 2013.

Godetevi un bel soggiorno nella Città dei Castelli e seguite con passione questa bella disciplina ginnica. Arrivederci in Ticino!

FEDERAZIONE SVIZZERA DI GINNASTICA

Capo dello sport di massa

Jérôme Hübscher

Herzlich Willkommen zu den STV – Testtage Gymnastik



Liebe Gymnastikerinnen, geschätzte Partner und Sponsoren Werte Zuschauer,

Im Namen des Schweizerischen Turnverbandes und der Abteilung Breitensport, heisse ich Sie ganz herzlich willkommen zu den STV – Testtagen Gymnastik 2013 in Bellinzona.

Eleganz, Harmonie und Ästhetik – Lassen Sie sich von den Turnerinnen im Hauptort vom Kanton Tessin verzaubern. Es freut mich, dass die Gymnastik in der Schweiz seit einiger Zeit im Aufwind ist und stets an Beliebtheit gewinnt. Über 100 Teilnehmerinnen werden am Fuss des Gotthardmassivs um die Titel kämpfen. Ich freue mich auf spannende Tests.

Im Namen des Schweizerischen Turnverbandes danke ich der Wettkampfleitung und dem Ressort Gymnastik für den grossen Einsatz und für ihre wertvolle Arbeit im Breitensport.

Eine speziellen Dank geht an das Organisationskomitee, unter der Leitung von Andrea Caprara, für die tadellose Vorbereitung und für die hervorragende Zusammenarbeit.

Erlebe Sie das Castelgrande, verweilen Sie Bellinzona und geniessen tolle Gymnastiksport!
Bis Bald im Tessin.

SCHWEIZERISCHER TURNVERBAND

Chef Breitensport

Jérôme Hübscher

Benvenuti alle Giornate FSG dei test di gymnastique da parte della società organizzatrice



Care ginnaste, cari ginnasti, cari amici della ginnastica,

quale presidente e a nome del comitato organizzativo sono lieto di darvi il più caloroso benvenuto alle Giornate Svizzere Test Gymnastique.

Il CO si è impegnato, mettendo a disposizione un'infrastruttura consona all'evento che garantisca un'ottima riuscita della competizione in assoluta sicurezza e allo stesso tempo permettendo al pubblico di seguire da vicino le loro beniamine.

Tutto ciò è stato reso possibile grazie all'aiuto di volontari sempre attenti e presenti al momento del bisogno e naturalmente agli sponsor di varia categoria che ci sostengono.

A queste persone ed entità vada il mio più grande ringraziamento.

Auguro a tutti una piacevole e interessante competizione sotto ogni aspetto e senza infortuni alcuni.

Andrea Caprara

Presidente del Comitato Organizzativo

Società Federale di Ginnastica di Bellinzona

Herzlich Willkommen zu den STV – Testtage Gymnastik bei den OK Präsident



Liebe Turnerinnen, liebe Turner und liebe Freunde der Gymnastik

als Präsident und im Namen des Organisationskomitees heisse ich Sie ganz herzlich zu den Schweizerische Testtage Gymnastik willkommen.

Das OK hat sich bemüht, eine dem Anlass angemessene Infrastruktur, die ein optimales Gelingen des Wettkampfes garantiert, zur Verfügung zu stellen. Sie soll Sicherheit bieten und gleichzeitig dem Publikum ermöglichen, die Turner/-innen von ganz nah mitzuverfolgen.

All dies wurde ermöglicht dank der Mithilfe der Freiwilligen, welche jederzeit bereit sind, in der Stunde der Not mitzuhelfen, und nicht zuletzt dank der Unterstützung der verschiedenen Sponsoren.
All diesen gehört mein ausdrücklicher Dank.

Nun wünsche ich Ihnen allen einen angenehmen und in jeder Hinsicht interessanten sowie verletzungsfreien Wettkampf.

Andrea Caprara

OK Präsident

Società Federale di Ginnastica di Bellinzona

INVITATI D'ONORE INVITÉ D'HONNEUR EHRENGÄSTE

STV – FSG

Hanspeter Tschopp
Renata Loss – Campana
Ruedi Hediger
Jérôme Hübscher
Christine Wil
Paola Muggiasca

Zentralpräsident
Membro del comitato centrale
Direttore del segretariato FSG
Capo dello sport di massa FSG
Capo settore gymnastique
Capo settore specializzato test

SFG BELLINZONA

Soci onorari:

Roberto Ballina, Avv. Pier Felice Barchi, Luigi Campagna, Marco Casari, Carla Cavallini, Romeo Cavallini, Renata Dell'Ambrogio, Dr. Athos Gallino, Stelio Ghisletta, Erminio Giudici, Giuseppe Menafoglio, Oscar Pelli, Gastone Poli, Marco Rapp, Argante Righetti, Avv. Riccardo Rondi, Ugo Rossi, Aldo Taborelli, Giorgio Weit

Matteo Quadranti
Alberto Martinelli

Presidente ACTG
Responsabile Tecnico ACTG

DIREZIONE DEL CONCORSO

DIRECTION DE CONCOURS

WETTKAMPFLEITUNG

Carina Höller
Paola Muggiasca

Capo giuria
Direzione del concorso

GIURIA**JURIE****WERTUNGSRICHTER**

Regione 1

Stéphanie Fink
Carina Höller
Alexandra Metzler

Regione 6

Elisabeth Bidlingmeyer
Sylvie Cathrein
Joëlle Pellaton

Regione 7

Bernadette De Palma - Giannossi
Barbara D'Arcangelo
Lisa Domeniconi
Bruna Losa
Laura Taglio

**COMITATO
D'ORGANIZZAZIONE**

Andrea Caprara
Laura Gaddi
Andrea Del Curto
Mattia Rondi
Roberto Zehnder
Christian Tilotta

Nadia Malandrini

**COMITÉ
D'ORGANISATION**

Presidente
Segretariato / Direzione di gara
Finanze
Logistica
Infrastruttura / Sicurezza
Risorse Umane

speaker

**ORGANISATIONS
KOMITEE**



Indirizzo:

Adresse:

Palasport
Via del Bramantino 5
6500 Bellinzona



Mezzi pubblici

Dalla stazione di Bellinzona, bus numero 56, scendere alla fermata Espocentro

Transports en commun

Dépuis la gare de Bellinzona, bus numéro, 56, descendre à l'arrêt Espocentro

Öffentliche Verkehrsmittel

Am Hauptbahnhof Bellinzona, Bus Nummer 56, bis Haltestelle Espocentro

Locali protezione civile

I locali della protezione civile si trovano vicino alla palestra del concorso

locaux protection civile

Les locaux de la protection civile sont prête de la salle de gym du concours

Zivilschtzanlage

Die Zivilschutzanlage befindet sich in der Nähe des Wettkampfturnhale

Buvette

Durante tutto il concorso saranno attive la buvette dentro la palestra

Buvette

Lors du concours sera actif la buvette dans la salle de gym

Buvette

Während des Wettkampfs ist aktiv die Buvette in der Turnhalle

IMPRESA GENERALE ANTONINI + GHIDOSSÌ SA

Viale Stazione 32
Casella Postale 1091
CH-6501 Bellinzona

Tel.: +41 (0)91 825 43 51
Fax: +41 (0)91 826 16 37
CCP: 65-2897-6 / IVA N. 184 861

Membro SSIC/SBV/SSE
e-mail: info@antonini-ghidossi.ch
<http://www.antonini-ghidossi.ch>



C A F F È

CHICCO D'ORO[®]



www.b-105.ch

ONE OF FIVE
COFFEE & MILK



Per un salto sul divano.



Per un salto di qualità.

Coop sostiene i progetti sportivi.
E vi augura buon appetito.

coop

Per me e per te.

**VINCITRICI ANNI
PASSATI****MEDAILLÉES****MEDAILLENGEWINNGER**

2010

Test 3	Deforel Chloé	FSG Veyrier
Test 4	Pacciarelli Veronica	SFG Roveredo
Test 5	Racine Isabelle	FSG Couvet
Test 6	Ghidossi Sara	SFG Roveredo
Test 7	Van der Bent Pauline	FSG Veyrier

2011

Test 3	Van der Bent Diane	FSG Veyrier
Test 4	Pacciarelli Chiara	SFG Roveredo
Test 5	Canepa Martina	SFG Valle del Vedeggio
Test 6	Racine Isabelle	SFG Couvet
Test 7	Losa Rachele	SFG Valle del Vedeggio

2012

Test 3	Dallessi Tosca	SFG Losone
Test 4	Zuberbühler Nicole	STV Marbach
Test 5	Pacciarelli Veronica	SFG Losone
Test 6	Canepa Martina	SFG Valle del Vedeggio
Test 7	Riganti Michela	SFG Arbedo Castione

SOCIETÀ PARTECIPANTI	SOCIÉTÉS PARTICIPANTS	ANGEMELDET VEREIN
Actigym Ecublens	FSG Ollon/St. Triphon	SFG Biasca
FSG Alequin	FSG Prilly	SFG Breganzona
FSG Chailly – Montreux	FSG Rolle	SFG Losone
FSG Chambèsy – Jeunesse	FSG Veyrier	SFG Mendrisio
FSG Flanthey - Lens	Gym St. Margrethen	SFG Roveredo
FSG Gland	Gymnastik Vilters	SFG Valle del Vedeggio
FSG Lucens	SFG Balerna	STV Balgach
FSG Matigny – Aurore	SFG Bellinzona	STV Marbach

GINNASTI	GYMNASTS		TURNENDE
Test 3			
Berchoux	Chloé	1998	FSG Ollon/St. Triphon
Boven	Romane	1999	FSG Martigny - Aurore
Chiarelli	Laetitia	1998	FSG Martigny - Aurore
Copetti	Sara	1998	FSG Veyrier
Daeniker	Margaux	1999	FSG Veyrier
Dalessi	Alyssa	2000	SFG Losone
Froelicher	Cassandre	1997	FSG Veyrier
Gada	Nicole	1999	SFG Losone
Girlanda	Giada	1999	SFG Losone
Guntli	Fabienne	1999	Gymnastik Vilters
Ibarrola	Ainoha	1997	Actigymn Ecublens
Kurath	Sina	1998	Gymnastik Vilters
Martinetti	Jessica	1999	FSG Martigny - Aurore
Martinoli	Valentina	1999	SFG Losone
Minotti	Timothé	2000	FSG Gland
Moulin	Magaly	1998	FSG Alequin
Pallua	Swamy	2000	SFG Losone
Palmieri	Mathilde	1997	FSG Veyrier
Parisi	Mathilde	1997	FSG Veyrier
Pont	Sarah	1999	FSG Martigny - Aurore

Reusser	Amélia	1998	FSG Veyrier
Salmina	Elisa	1998	SFG Losone
Schimd	Patrizia	1998	Gymnastik Vilters
Sulser	Larissa	1998	Gymnastik Vilters
Teigeler	Lea	1999	FSG Veyrier
Teixeira	Carolina	1999	FSG Martigny - Aurore
Vellier	Marie	1998	FSG Veyrier
Veluz	Caroline	1997	FSG Ollon/St. Triphon
Vils	Annika	1998	Gymnastik Vilters

Test 4

Anabir	Johara	1997	FSG Veyrier
Badan	Selene	1997	SFG Valle del Vedeggio
Bader	Cindy	1993	FSG Lucens
Bauer	Krystel	1997	FSG Gland
Beccera	Ludmilla	1998	FSG Martigny - Aurore
Bochatay	Audrey	1998	FSG Martigny - Aurore
Brack	Tanja	1996	STV Marbach
Burkhard	Manon	1996	FSG Prilly
Caluori	Laura	1998	SFG Losone
Camponovo	Lisa	1997	SFG Balerna
Dalessi	Leana	1997	SFG Losone
Dalessi	Tosca	1998	SFG Losone
Donati	Alessia	1998	SFG Losone
Elgueta	Denise	1997	SFG Valle del Vedeggio
Falconi	Annalisa	1996	SFG Biasca
Farquet	Capucine	1998	FSG Martigny - Aurore
Fuchs	Rossella	1999	SFG Losone
Ghidossi	Sheila	1997	SFG Roveredo
Gilloz	Emilie	1997	FSG Martigny - Aurore
Götti	Dana - Maria	1995	STV Marbach
Gualino	Roxanne	1998	FSG Martigny - Aurore
Lepori	Natalia	1997	SFG Valle del Vedeggio
Madrigali	Elisa	1995	SFG Biasca
Minotti	Anaïs	1998	FSG Gland
Neziri	Alba	1995	FSG Prilly
Nicolis	Mira	1996	SFG Valle del Vedeggio
Panagia	Shoshana	1996	FSG Veyrier
Paradiso	Alessandra	1998	SFG Losone

Passucci	Valentina	1998	SFG Losone
Pesenti	Stefania	1997	SFG Biasca
Pizzetti	Lisa	1997	SFG Roveredo
Postai	Alessia	1997	STV Marbach
Prati	Elisa	1997	SFG Valle del Vedeggio
Rocha	Desirée	1996	SFG Roveredo
Romailler	Marion	1998	FSG Flanthey - Lens
Rubin	Céline	1996	STV Marbach
Rullo	Jessica	1996	Actigym Ecublens
Russo	Melissa	1997	FSG Veyrier
Salmoiraghi	Valeria	1996	SFG Balerna
Santos	Sofia	1997	FSG Lucens
Schapira	Deborah	1995	STV Marbach
Zampieri	Lisa	1997	SFG Losone

Test 5

Belfiore	Samantha	1984	SFG Losone
Berdoz	Lauriane	1991	FSG Ollon / St. Triphon
Bernet	Lorène	1994	FSG Chailly - Montreaux
Bouras	Kenza	1994	FSG Chambésy - Jeunesse
Brunoldi	Giulia	1995	SFG Roveredo
Cathrein	Stéphanie	1998	FSG Chambésy - Jeunesse
Collaud	Lilou	1997	FSG Martigny - Aurore
Croci	Alessandra	1997	SFG Mendrisio
Deforel	Chloé	1997	FSG Veyrier
Dos Santos	Martha	1997	FSG Martigny - Aurore
Dubi	Cindy	1994	FSG Ollon / St. Triphon
Ghidossi	Sabina	1994	SFG Roveredo
Halter	Vanessa	1996	STV Balgach
Heule	Julia	1997	STV Balgach
Künzler	Annika	1995	Gym St. Margrethen
Maruca	Mariarosaria	1994	SFG Valle del Vedeggio
Pacciarelli	Chiara	1995	SFG Roveredo
Paganetti	Lia	1995	SFG Losone
Perissinotto	Lisa	1995	SFG Losone
Regusci	Anna	1994	SFG Roveredo
Riedener	Céline	1997	STV Balgach
Rigoni	Federica	1996	SFG Bellinzona
Ritz	Paula	1996	STV Balgach
Romailler	Melodie	1996	FSG Flanthey - Lens
Russomanno	Sara	1993	SFG Valle del Vedeggio
Schmid	Patricia	1997	STV Balgach
Steiger	Sabrina	1996	STV Balgach
Tunes	Andreia	1995	SFG Valle del Vedeggio
Valsangiacomo	Tania	1994	SFG Valle del Vedeggio

Test 6

Barras	Kelly	1994	FSG Flanthey - Lens
Canevascini	Giada	1994	SFG Losone
Deforel	Morgane	1991	FSG Veyrier
Dubi	Christelle	1992	FSG Ollon/St. Triphon
Formaz	Vincianne	1994	FSG Martigny - Aurore
Gois	Kathrin	1992	Gym St. Margrethen
Gouzevic	Anina	1993	FSG Flanthey - Lens
Mazzotta	Kristel	1989	FSG Prilly
Metzler	Franziska	1992	STV Balgach
Mühlethaler	Muriel	1991	Actigym Ecublens
Pacciarelli	Veronica	1993	SFG Roveredo
Refondini	Charlotte	1992	FSG Prilly
Schmid	Sabrina	1993	STV Balgach
Solcà	Luana	1995	SFG Mendrisio
Vinante	Viola	1990	SFG Roveredo
Zuberbühler	Jasmine	1993	STV Marbach

Test 7

Audemars	Soraya	1993	FSG Martigny - Aurore
Etter	Morgane	1993	FSG Flanthey - Lens
Girard	Ophélie	1987	FSG Rolle
Guerreiro	Nicole	1992	SFG Bellinzona
Guerreiro	Stéphanie	1992	SFG Bellinzona
Penza	Maéva	1992	FSG Rolle
Pilotti	Tania	1984	SFG Roveredo
Prior	Stéphanie	1990	FSG Prilly
Rigassi	Alma	1991	SFG Breganzona

Sabato 23 febbraio 2013 / Samedi 23 février 2013 / Samstag 23. Februar 2013

09h00 Apertura della palestra / Ouverture salle de gym / Turnhalleneröffnung

10h00 Riunione giurati / Réunion des juges / Wertungsrichter – Sitzung

11h00 – 12h15	Blocco / Bloc / Block	A	Test 3 / 5 (*)
13h15 – 14h30	Blocco / Bloc / Block	B	Test 3 / 5
14h45 – 16h10	Blocco / Bloc / Block	C	Test 3 / 5
16h30 – 17h50	Blocco / Bloc / Block	D	Test 3 / 5

18h30 Premiazione / Cérémonie protocolaire / Siegerehrung ()**

Domenica 24 febbraio 2013 / Dimanche 24 février 2013 / Sonntag 24. Februar 2013

06h30 Colazione / Petit déjeuner / Frühstück

07h00 Apertura della palestra / Ouverture salle de gym / Turnhalleneröffnung

07h15 Riunione giurati / Réunion des juges / Wertungsrichter – Sitzung

08h00 – 09h20	Blocco / Bloc / Block	E	Test 4 / 6 / 7 (*)
10h00 – 11h25	Blocco / Bloc / Block	F	Test 4 / 6 / 7
12h45 – 14h10	Blocco / Bloc / Block	G	Test 4 / 6 / 7
14h30 – 15h50	Blocco / Bloc / Block	H	Test 4 / 6 / 7

16h30 Premiazione / Cérémonie protocolaire / Siegerehrung ()**

In caso di anticipo sul programma, gli orari della cerimonia di premiazione potrebbero subire delle modifiche. Seguire gli annunci degli speaker.	En cas d'avance sur le programme, les horaires de la cérémonie protocolaire peuvent être modifiées. Se référer aux annonces des speakers.	Bei früherem Wettkampfende, können die Zeitpläne der Siegerehrung geändert werden. Bitte die Durchsagen der Speaker beachten.
---	---	---

(*)

Le ginnaste sono pregate di presentarsi al posto di annuncio al più tardi 30 minuti prima dell'inizio del loro blocco e consegnare la propria tessera test. Il rimborso dell'importo di garanzia viene effettuato al posto di annuncio. Le ginnaste sono pregate di recarsi 10 minuti prima dell'inizio del blocco al posto di annuncio.	Les gymnastes sont priés de se rendre au poste d'annonce au plus tard 30 minutes avant le début du bloc respectif. Y remettre également le carnet des tests. Le remboursement des finances de garantie seront effectués sur poste. Les gymnastes sont priées de se porter 10 minutes avant le début du bloc au post d'annonce.	Die Turnenden sind gebete sich spätestens 30 Minuten vor Beginn des entsprechenden Blocks, bei der Meldestelle zu melden. Dort gebe sie die Tesausweise ab. Die Rückzahlung des Haftgeldes findet an der Meldestelle statt. Die Turnenden sind gebeten sich 10 Minuten vor Beginn des Blocks an der Meldestelle.
--	--	--

(**)

Le ginnaste sono pregate di riunirsi nella palestra in tenuta ginnica 10 minuti prima della premiazione.	Les gymnastes sont priées de se rendre dans la salle de gym en tenue de gymnastique, 10 minutes avant la cérémonie.	Die Turnenden sind gebeten sich 10 Minuten vor del Siegerehrung im Wettkampf Tenue in der Turnhalle zu versammeln.
--	---	--

HTensol Rail



*L'arte di volare.
La Vostra emozione,
la Nostra passione!*



6775 Ambri - 6534 San Vittore - tel. 091 873 66 66 fax 091 873 66 69 info@helirezia.ch www.helirezia.ch

La Federazione svizzera di ginnastica presenta:
**Il programma di partenariato FSG
WinWin.**



Giulia Steingruber,
campionessa svizzera a più riprese e vincitrice
della medaglia di bronzo agli Europei,
Quadri svizzeri di ginnastica artistica

cornercard
— www.cornercard.ch —